

2010

CHAPTER 40

CHAPITRE 40

**Supplementary Appropriations Act
2009-2010 (2)**

**Loi supplémentaire de 2009-2010 (2)
portant affectation de crédits**

Assented to December 17, 2010

Sanctionnée le 17 décembre 2010

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$67,309,040.98 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2009 to the thirty-first day of March, 2010 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2010 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 67 309 040,98 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2010, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE
ORDINARY ACCOUNT

Department of Education.	\$ 1,344,860.94
General Government.	31,807,931.12
Department of Health.	17,691,846.23
Department of Local Government.	243,792.78
Department of Public Safety.	347,685.02
Department of Social Development.	10,115,177.93
Department of Supply and Services.	555,784.91
Department of Transportation.	4,947,683.23
 Total Ordinary Account.	 \$67,054,762.16

CAPITAL ACCOUNT

Department of Local Government.	\$ 39,589.25
Department of Social Development.	193,539.38
 Total Capital Account.	 \$ 233,128.63

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture and Aquaculture.	\$ 21,150.19
 Total Loans and Advances.	 \$ 21,150.19

Grand Total — Supplementary
Estimates, Volume II, for the fiscal
year ending March 31, 2010, not
otherwise provided for. \$67,309,040.98

ANNEXE
COMPTE ORDINAIRE

Ministère de l'Éducation.	1 344 860,94 \$
Gouvernement général.	31 807 931,12
Ministère de la Santé.	17 691 846,23
Ministère des Gouvernements locaux.	243 792,78
Ministère de la Sécurité publique.	347 685,02
Ministère du Développement social.	10 115 177,93
Ministère de l'Approvisionnement et des Services.	555 784,91
Ministère des Transports.	4 947 683,23
 Total du compte ordinaire.	 67 054 762,16 \$

COMPTE DE CAPITAL

Ministère des Gouvernements locaux.	39 589,25 \$
Ministère du Développement social.	193 539,38
 Total du compte de capital.	 233 128,63 \$

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture.	21 150,19 \$
 Total des prêts et avances.	 21 150,19 \$

Total général — Budget supplémentaire,
Volume II, de l'année financière se
terminant le 31 mars 2010
(charges et dépenses auxquelles
il n'est pas autrement pourvu). 67 309 040,98 \$